

BRITISH COLUMBIA  
CANADA

# 創辦小型商業 2011



THE BC  
JOBS PLAN



Ministry of  
Jobs, Tourism  
and Innovation



# 卑詩省 創辦小型商業

2011年10月版



Ministry of  
Jobs, Tourism  
and Innovation

## 上網服務：

本指南列舉的許多資源只能通過網上獲得。如果您沒有自己的上網服務，請嘗試使用所在地區圖書館或「社區未來發展局」(Community Futures Development Corporation)的免費上網服務(請致電 **604 685-2332**查詢最鄰近的地點)。

## 下列網址也提供本指南：

「工作、旅遊及創新廳」

(Ministry of Jobs, Tourism and Innovation)

**[www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/Start\\_SmlBusiness.pdf](http://www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/Start_SmlBusiness.pdf)**

「卑詩小型商業服務處」(Small Business BC)

**[www.resourcecentre.gov.bc.ca/publications.html](http://www.resourcecentre.gov.bc.ca/publications.html)**

「一站式商業登記處」(OneStop Business Registry)

**[www.bcbusinessregistry.ca/startingabusiness.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/startingabusiness.htm)**

# 目錄

<b>本指南</b>	<b>1</b>
您的兩項主要資源	2
<b>創辦小型商業的14個步驟</b>	<b>5</b>
1. 確定您適合經營小型商業	5
2. 決定採用何種公司組織形式	5
3. 編制商業計劃書	6
4. 取得資金	6
5. 選擇公司的名稱及申請批准使用	7
6. 商業登記	8
7. 申請互聯網域名	9
8. 城市及區域稅登記	9
9. 合併銷售稅登記	9
10. 完成其他登記	9
11. 查探其他商業上的登記及要求	13
12. 確定許可證及執照的要求BizPaL	15
13. 融合可持續的經營手法	15
14. 了解其他有用的資源	15
原住民企業家	16
青年企業家	17
婦女企業家	17
一般資料	17



# 本指南

小型商業的實力繼續推動卑詩省的經濟。

在所有卑詩省的商業機構中，高達98%為小型商業。小型商業(僱用員工少於50人的公司或是自僱人士)為超過100萬人提供就業機會，佔了省私營界別總就業人數的57%。

卑詩省現在有超過391,700家小型生意，業務由農業至科技業、接待服務業至旅遊業、建築業至製造業，以及教育至採礦與資源管理等。

我們編寫這份刊物作為協助您計畫、實行與發展小型商業的入門指南。本指南為您提供您必須瞭解的基本訊息，以及獲得其他資源的鏈接，以協助保證您的新生意取得成功。

今年，小型商業圓桌會議(Small Business Roundtable)的網站 [www.smallbusinessroundtable.ca](http://www.smallbusinessroundtable.ca) 經已更新，主要目的是配合更容易使用的環境及為小型商業提供方便。

在卑詩省政府新網站 [www.gov.bc.ca](http://www.gov.bc.ca) “商業與投資”(Business and Investing) 的選項也可以找到更多的資源。

## 您的兩項主要資源

本指南包含多項有用的資源，為卑詩省企業家提供最基本的服務及資料的是卑詩小型商業服務處和一站式商業登記處。



### 卑詩小型商業服務處 (Small Business BC)

[www.smallbusinessbc.ca](http://www.smallbusinessbc.ca)

82-601 West Cordova Street

Vancouver, B.C. V6B 1G1

電話：604 775-5525 或 1 800 667-2272

傳真：604 775-5520

電郵：askus@smallbusinessbc.ca

卑詩小型商業服務處提供顧問服務、教育及社區組織，協助企業家在經營的各階段都取得成功。卑詩小型商業服務處得到工作、旅遊及創新廳與「西部經濟多元化部」(Western Economic Diversification)的支持，以廉宜的收費為小型商業東主提供以下服務：

- > **一般商業資訊顧問服務**：提供向一位商業服務主任(Business Service Officer)諮詢的機會，以回答您商業上的問題(免費)。
- > **商業計劃書檢討服務**：商業計劃書檢討協助您客觀地評估商業計劃，提供意見與資源，為簡報和/或執行計劃作好準備。
- > **商業顧問服務**：顧問服務協助您制定開辦或擴展生意的策略。
- > **電子商務顧問服務**：顧問服務協助您建立網上生意。
- > **市場調查顧問服務**：顧問服務協助您使用我們的內部圖書館和網上數據資源進行市場調查。
- > **貿易顧問服務**：顧問服務協助您進口、準備好出口及打入新國際市場。
- > **商業研討會**：由業界專家主持的商業研討會，內容充實，協助您掌握在經營的任何階段所必需的知識和技能。工作坊和研討會通過視像會議向全卑詩50多個地區社區提供。
- > **商業研究圖書館**：是商業與市場數據資料資源，圖書館藏有數以百計的刊物、定期出版物、特許數據庫等等。

- > **商業書店**：提供商業上幾乎任何方面最受歡迎的指導性刊物。
- > **套裝服務**：量身定做符合您生意上不同階段所需的各種各樣的研討會、書籍與顧問服務。



**一站式商業登記處**  
**(OneStop Business Registry)**  
**www.bcbusinessregistry.ca**

電話：250 370-0332

服務台電話：1 877 822-6727

電郵：OneStop.Help@gov.bc.ca

「一站式商業登記處」方便新成立及現有的公司，迅速及容易地於網上完成最通常需要的商業登記及事務。通過每週7天，每天24小時開放的「一站式服務」，您可以處理以下事務：

- > 在卑詩省登記獨資或一般合股生意。
- > 向卑詩勞工安全局(WorkSafeBC)登記成為僱主或申請「個人附加保障」(Personal Optional Protection)保險。
- > 登記合併銷售稅(HST)、工資扣稅、公司所得稅及進出口帳戶。
- > 向參與計劃的地方政府/第一民族申領營業執照。
- > 申請「卑詩商業電子身份編號」(BCeID)，這是一種網上服務，使您可使用登錄編號及密碼安全地登上任何參與BCeID計劃的省政府網址。
- > 申請餐廳(主要供應食物)酒牌。
- > 申請轉讓某東主的餐廳(主要供應食物)酒牌給另一人。
- > 現有酒牌續期，或查看您已申請更改酒牌任何事項的狀況。

**此外：**

- > 您也可通過「一站式服務」取得「商業號碼」(Business Number, BN)。這是一個分配給您公司獨一無二的9位數「基本」號碼，與任何政府部門來往皆可使用 — 從而使您與我們的業務往來變得更簡單與容易。

## 使用「一站式服務」

如果您想使用「一站式服務」，但自己沒有電腦，請嘗試使用遍佈全省超過100個「一站式服務」辦事處，各辦事處備有電腦供公眾使用，若有必要職員可加以協助。

如要知道最鄰近辦事處的地點，請於星期一至五太平洋時間上午7時至下午7時(山區時間上午8時至下午8時)，法定假期除外，致電1 877 822-6727向「一站式」服務台查詢。

# 創辦小型商業的14個步驟

以下是大部份新小型生意在卑詩省開始營業前，必須採取的基本步驟：

## 1. 確定您適合經營小型商業

要成功開辦及經營一家小型公司，必須具備時間、決心、良好的構思、合適的個性，以及最少一些基本的經商技巧。

卑詩小型商業服務處的網址提供一系列經常提及的問題，以協助您評估及測試您經營新小型商業的構思，同時也提供一份稱為「商業發展概念」(Business Development Concepts)的文件，列出大量有關尋找或製造新商機的資料。

## 2. 決定採用何種公司組織形式

大部份小型公司採用以下其中一種組織形式：

- ＞ 獨資經營，您是唯一的僱員(即您是自僱)。
- ＞ 一般合股，您與一位或多位合伙人共同經營。
- ＞ 股份有限公司(也稱為有限公司)。

卑詩小型商業服務處於以下網站討論每種公司組織形式的利弊：

[www.smallbusinessbc.ca/bizstart-prop.php](http://www.smallbusinessbc.ca/bizstart-prop.php)

您也可以通過「卑詩登記處」(BC Registry Services)(勞工、公民服務及開放政府廳)(Ministry of Labour, Citizens' Services and Open Government)獲得更多有關各種公司組織形式的資料：

[www.bcregistryservices.gov.bc.ca](http://www.bcregistryservices.gov.bc.ca)

有關例如社團和合作社的其他商業組織形式的資料，請也瀏覽該網站。

「加拿大公司登記處」(Corporations Canada)(隸屬「加拿大工業部」(Industry Canada))也提供大量有關股份有限公司的資料，包括組織聯邦股份有限公司對擴展生意到其他省份的益處。請瀏覽：

[www.strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/en/Home](http://www.strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/en/Home)

### 3. 編制商業計劃書

商業計劃書是一份書面文件，列出生意範圍、如何營運及定下生意目標。財務機構可能會審閱您的商業計劃書，並根據您提供的資料作出貸款的決定。即使您不需要向外借貸，計劃書也可協助您確定您已真正準備好開創新生意。

您也可送一份您的商業計劃書給卑詩小型商業服務處，然後與「商業計劃書小組」(Business Plan Team)的成員預約見面，該小組將客觀評估您的計劃書，及提出意見。卑詩小型商業服務處同意為商業計劃書內的資料保密，不會分發/透露計劃書中的資料，除非事先得到您的書面明確同意，請登上：

[www.smallbusinessbc.ca/bizResources-planReview.php](http://www.smallbusinessbc.ca/bizResources-planReview.php)

### 4. 取得資金

新生意要取得成功，您必須有足夠的資金應付開辦費及日常營運開支。如果通過家庭成員、朋友、貸款或信貸額度得到的資金不足以應付開辦費用，您或需考慮外來的融資途徑。

有關政府、私人及風險資本融資途徑的資料，請登上：

- > 卑詩小型商業服務處的網址：

[www.smallbusinessbc.ca/bizstart-financing.php](http://www.smallbusinessbc.ca/bizstart-financing.php)；或

- > 加拿大工業部(Industry Canada)的Strategis網址：

[www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)，點擊左邊的“Resources for Businesses”。

#### 諮詢意見

如果您不能確定何種公司組織形式對您的生意最為有利，我們建議您請教律師或會計師，了解各種組織形式在法律及財務上的規定。

此外：

- > 如果您居住於卑詩省郊區，您也可接觸當地的社區未來發展局(CFDC)。查詢最鄰近的CFDC辦事處，請致電604 685-2332或登上：

[www.communityfutures.ca/contact.php](http://www.communityfutures.ca/contact.php)

- > 「工作、旅遊及創新廳」(Ministry of Jobs, Tourism and Innovation)提供計劃協助小型商業獲得投資資本，不論是作為開辦，或需要額外資本打入環球市場之用。有關詳情請致電1 800 665-6597查詢或瀏覽：

**[www.equitycapital.gov.bc.ca](http://www.equitycapital.gov.bc.ca)**

同時不要忘記與您的銀行或信用合作社商量。它們可為您提供協助您有效營運生意的產品及服務的有關資料。有關小型商業融資服務的資料可通過下列渠道獲得：

- > 「加拿大銀行公會」(Canadian Bankers Association)，網址：**[www.cba.ca](http://www.cba.ca)**，或致電：1 800 263-0231。
- > 「中央一信用合作社」(Central 1 Credit Union)，網址：**[www.central1.com](http://www.central1.com)**，電話：1 800 661-6813。

## 5. 選擇公司名稱及申請批准使用

如果您希望用自己姓名以外的名稱經營生意，所選擇的名稱必須得到省勞工、公民服務及開放政府廳轄下的卑詩登記處批准，然後向該處登記。

公司名稱必須同時具有獨特性及描述性的元素，例如「甲乙丙」(獨特性元素)「製造廠」(描述性元素)。如果計劃組成有限公司，必須加上「有限公司」的標示。

為公司名稱預備第一、第二及第三後備選擇是不錯的做法，以防所挑選的名稱未能使用。您可查閱電話簿、商業名錄或類似的刊物，初步調查有可能的名稱抵觸。

您可從：

**[www.bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/corppg/forms.page](http://www.bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/corppg/forms.page)**

下載「名稱審批申請表」(Name Approval Request form)(表格還包括選擇名稱的指引)。

大部份「一站式」服務處也有該表格供索取，服務處也可處理申請表。查詢最鄰近「一站式」服務處的地點，請致電1 877 822-6727或登上：

**[www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm)**

您也可通過以下網站申請名稱審批(Name Requests Online)：

**[www.bcregistrynames.gov.bc.ca/nro](http://www.bcregistrynames.gov.bc.ca/nro)**

請以電子方式將「名稱審批申請表」遞交公司登記處(Corporate Registry)的名稱預留組(Name Reservation Unit)審批。網上繳費必需使用信用卡(接受Visa、MasterCard或American Express)。我們提供網上資訊協助您完成這程序。

所挑選的公司名稱一經批准，將會保留56天。在此56天內，您必須向卑詩省政府的卑詩登記處登記您的公司。

### 保障公司的名稱

獨資及一般合股的名稱不受法律保障，意思是其他人也可使用同樣名稱。只有有限公司的名稱方受到保障。

如果保障公司的名稱對您是重要的，您或應考慮組織有限公司。

## 6. 商業登記

如果您的生意是以獨資或一般合股形式經營，您可以很迅速及容易地利用下列網站的「一站式商業登記服務」(OneStop Business Registration Service)向卑詩省政府網上辦理登記：

**[www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm)**

要在網上完成登記及繳費，您需要有Visa，MasterCard或American Express信用卡。

卑詩政府服務中心(Service BC Centres)等「一站式」服務處可以接受在櫃台繳付費用(使用現金、扣帳卡或支票)辦理登記手續。請致電1 877 822-6727查詢最鄰近服務處的地點。

如果決定組織有限公司，您必須向卑詩登記處遞交「成立有限公司申請表」(Incorporation Application)。

> 有關申請程序詳情，請瀏覽登記處網頁：

**[www.bcregistryservices.gov.bc.ca](http://www.bcregistryservices.gov.bc.ca)**

- > 使用「網上設立有限公司」(Corporate Online) – [www.corporateonline.gov.bc.ca](http://www.corporateonline.gov.bc.ca)(在主頁點擊“File an Incorporation Application”)以網上方式申請。

有關申請登記為聯邦有限公司，請瀏覽加拿大公司登記處(Corporations Canada)網址：

[www.strategis.ic.gc.ca/eic/site/cd-dgc.nsf/eng/Home](http://www.strategis.ic.gc.ca/eic/site/cd-dgc.nsf/eng/Home)

## 7. 申請域名

您或希望利用互聯網銷售或推銷產品或服務。若然，您需要一個域名(一個識別您的網址的名稱)。您可調查所挑選的域名是否可供使用，然後購買使用該域名的權利。

## 8. 城市及區域稅登記

如果您在本省某地區經營旅館、汽車旅館或其他住宿設施，您可能要按住宿收費收取城市及區域稅(municipal and regional district tax (MRDT))。換言之，您可能要向財政廳登記。有關城市及區域稅的詳情，請瀏覽該廳網址：

[www.sbr.gov.bc.ca/business/Consumer\\_Taxes/municipal\\_Regional\\_Tax/municipal\\_regional\\_tax.htm](http://www.sbr.gov.bc.ca/business/Consumer_Taxes/municipal_Regional_Tax/municipal_regional_tax.htm)

## 9. 合併銷售稅登記

以網上方式向加拿大稅務部登記，請登上一站式商業登記處網站 [www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm)。

## 10. 完成其他登記

您或需完成其他省、聯邦或本地政府的登記。下列各項登記可以通過 [www.bcbusinessregistry.ca](http://www.bcbusinessregistry.ca) 一站式商業登記處完成。例如：

- > 如果計劃僱用員工 — 或已成立有限公司 — 您必須向「卑詩勞工安全局」(WorkSafeBC)登記，並繳付卑詩勞工安全局保險費，以確保您與僱員因工受傷或生病時能得到保障。如果您是自僱人士，您也可以向卑詩勞工安全局申請「個人附加保障」(Personal Optional Protection)。要了解其他有關資料，請瀏覽卑詩勞工安全

局網頁：[www.worksafebc.com](http://www.worksafebc.com)。您或可由以下網頁下載「小型商戶須知：勞工安全局服務指南」(Small Business Primer: A Guide to WorkSafeBC)：

**[www.worksafebc.com/publications/how\\_to\\_work\\_with\\_the\\_wcb/Assets/PDF/Primer.pdf](http://www.worksafebc.com/publications/how_to_work_with_the_wcb/Assets/PDF/Primer.pdf)**

- > 如果您聘用員工，同時向員工支付薪水、工資、獎金、假期薪酬或小費，或者為員工提供福利，例如膳食與住宿，您必須向加拿大稅務部(CRA)登記一個「薪酬扣減帳戶」(payroll deductions account)，方便您支付應繳所得稅、加拿大退休金(CPP)及就業保險金(EI)。有關薪酬扣減帳戶詳情，請致電1 800 959-5525查詢或登上加拿大稅務部網址：

**[www.cra-arc.gc.ca/tx/bsnss/tpcs/pyrll/menu-eng.html](http://www.cra-arc.gc.ca/tx/bsnss/tpcs/pyrll/menu-eng.html)**

- > 如果您的生意是以有限公司方式營運，或者是在加拿大營運的非本國有限公司，您必須向加拿大稅務部登記一個「有限公司所得稅帳戶」(Corporate Income Tax account)。
- > 如果您要進出口貨物，您必須向「加拿大邊境服務處」(Canada Border Services Agency, CBSA)登記。您可通過一站式商業登記處將您公司向邊境服務處登記。有關進出口詳情，請登入：

**[www.cbsa-asfc.gc.ca/menu-eng.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/menu-eng.html)**

從網頁左手邊選擇Commercial Sector。

- > 如果您經營餐廳，並且主要的生意是供應食物，而非酒類，您可通過以下網站一站式商業登記處申領餐廳(主要供應食物)酒牌：

**[www.bcbusinessregistry.ca/lclb.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/lclb.htm)**

有關餐廳(主要供應食物)酒牌的詳情，請登上酒類管制及發牌處的網站：

**[www.pssg.gov.bc.ca/lclb/apply/index.htm](http://www.pssg.gov.bc.ca/lclb/apply/index.htm)**

- > 如果您要通過一站式商業地址更改服務，更改您經營地址，或計劃經常使用政府的其他電子服務，您需要有一個卑詩商業電子身份編號(BCeID)。BCeID可通過一站式商業登記申請。BCeID是一項網上服務，令您可以使用登錄編號及密碼安全登上任何參

與BCeID計劃的省政府網址。欲了解所有使用BCeID的政府電子服務名單，請瀏覽以下網址的「網上服務名錄」(Online Service Directory)：

[www.bceid.ca/directories/bluepages](http://www.bceid.ca/directories/bluepages)

### 猶豫應否經營進出口生意？

請查閱我們的進出口指南。

該指南向您介紹能協助您決定進出口業務是否適合您的地方與人士，以及您應如何最適當地成立公司，以進入充滿刺激的國際貿易世界。以下工作、旅遊及創新廳的網頁備有該指南以供參考：

[www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/ImpExptGuideEng.pdf](http://www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/ImpExptGuideEng.pdf)

此外，您的生意可能需要持有市政府批出的執照才可營運。請向當地市政府或第一民族查詢，了解有關所在地區的執照及分區規劃規定。如果必需持有營業執照，您可通過一站式商業登記處申請。

有關參與計劃的地方政府和第一民族的名單，請瀏覽：[www.bcbusinessregistry.ca/localgovernment.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/localgovernment.htm)。

您也可以使用BizPaL，BizPaL是一種方便的網上服務，商業顧客只需回答一些有關他們生意的簡單問題，便可很容易得出一份適用的清單，列明各級政府要求的各種許可證及執照。有關BizPaL的詳情，請參閱本指南的第12步驟。

## 其他詳情

卑詩小型商業服務處備有一份方便的核對清單，協助您確定所須完成的登記。

請登入：[www.smallbusinessbc.ca/bizstart-checklist.php](http://www.smallbusinessbc.ca/bizstart-checklist.php)。

加拿大稅務部也出版一本「加拿大小型商業指南」(Guide for Canadian Small Business)，解釋聯邦政府對貨勞稅、薪酬扣減、進出口及有限公司所得稅的規定。詳情請登入[www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/rc4070/README.html](http://www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/rc4070/README.html)，或致電1 800 959-5525查詢。

## 其他法例

欲了解是否還有其他省或聯邦政府規則適用於您的生意類別，請致電1 800 667-2272向卑詩小型商業服務處查詢，或瀏覽[www.smallbusinessbc.ca](http://www.smallbusinessbc.ca)，點擊搜尋按鈕，由此選擇省或聯邦規則及您生意的類別。

您可從以下網頁找到所有卑詩法律的文本：

[www.qp.gov.bc.ca/statreg](http://www.qp.gov.bc.ca/statreg)

您可致電250 387-2432通過「政府出版社」(Crown Publications)購買。您也可以(付費)加入QP Legaleze，QP Legaleze是一個可供搜索的資料庫，包含省現行的法律及正在草擬中的法律(尚未經省議會通過)。

請瀏覽：[www.qplegaleze.ca](http://www.qplegaleze.ca)。

## 11. 查探其他商業上的登記及規定

您的小型生意開始營業前，可能還有其他登記或規定是您必需考慮的。例如：

**「勞工、公民服務及開放政府廳」(Ministry of Labour, Citizens' Services and Open Government)**

**「僱用標準處」(Employment Standards Branch)**

**[www.labour.gov.bc.ca/esb](http://www.labour.gov.bc.ca/esb)**

免費長途電話：(卑詩查詢服務) 1 800 663-7867 (大溫哥華/大維多利亞以外)

電話：250 387-6121 (大維多利亞)

電話：604 660-2421 (大溫哥華)

「僱用標準法及僱用標準規則」(Employment Standards Act and Employment Standards Regulation)對大部份的卑詩工作場所都適用，內容涵蓋諸如最低工資水平、假期及超時工作規定等重要問題。若果計劃聘用員工，您應熟悉這些資料。

**「工業培訓局」(Industry Training Authority)**

**[www.itabc.ca](http://www.itabc.ca)**

電話：1 866 660-6011

電郵：[customerservice@itabc.ca](mailto:customerservice@itabc.ca)

工業培訓局(ITA)是省政府屬下機構，負責卑詩省工業培訓系統的管理與發展。若果您計劃聘用學徒為您新的生意工作，您必須向ITA登記。

**「加拿大稅務部」(Canada Revenue Agency)**

**[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)**

英語 1 800 959-5525 或 [www.cra-arc.gc.ca/menu-e.html](http://www.cra-arc.gc.ca/menu-e.html)

法語 1 800 959-7775 或 [www.cra-arc.gc.ca/menu-f.html](http://www.cra-arc.gc.ca/menu-f.html)

如果您的生意是以獨資或一般合股形式經營，您必需在個人報稅表(T1)申報所佔的毛利及純利(或虧損)。如果生意是以有限公司形式經營，您必須於公司會計年度結束後6個月內填報公司報稅表(T2)。

## 「加拿大公司資料庫」(Canadian Company Capabilities Database)

[www.ic.gc.ca/eic/site/ccc-rec.nsf/eng/Home](http://www.ic.gc.ca/eic/site/ccc-rec.nsf/eng/Home)

電話：1 800 328-6189

### 如果您計劃：

- > 製造貨物
- > 出口貨物到另一國家；或
- > 向其他公司或機構出售產品或服務，

您還可以考慮加入加拿大工業部的加拿大公司資料庫，以確保加拿大及世界各地的買家都認識您的產品及服務。每月有超過500,000家本地及國際公司瀏覽該資料庫找尋加拿大的公司。您可通過以下網頁的一站式商業登記處將您的生意登記入資料庫：

[www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm)

## 「加拿大知識產權辦事處」 (Canadian Intellectual Property Office)

[www.cipo.gc.ca](http://www.cipo.gc.ca)

電話：1 866 997-1936

專利權、版權及商標全是商界保護知識產權的途徑，知識產權包括商業概念與發明、設計、標記與產品。加拿大工業部的加拿大知識產權辦事處提供一系列指南，解釋如何登記專利權、版權及商標。

### 公司記錄

不論您是聘用員工或獨自工作，法律都規定您必須保留新生意收入及支出的完整記錄。加拿大稅務部的網址列出您必須保留的公司記錄的清單。請瀏覽[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)，並於搜尋格內打上“records retention”字樣。

我們同時建議您請合格會計師協助您建立及保持正確的公司記錄與帳目。諮詢律師有關任何可能影響您小型生意的法律問題也是一件值得做的事。

## 12. 確定許可證及執照的規定BizPaL



Business starts here

[www.bcbizpal.ca](http://www.bcbizpal.ca)

BizPaL是一種免費的網上工具，簡化您申請商業許可證及執照的手續。通過一步步的程序，便可得出一份清單，列明您要經營或創辦生意可能需要向各級政府申請的許可證及執照。

使用BizPaL的企業家可以大大節省搜集許可證及執照資料的時間，由約需7小時減到20分鐘。BizPaL精簡繁瑣的手續，令您與各級政府的互動更為簡單及直接。

## 13. 融合可持續的經營手法

確保您的生意是以環保方面最可持續的方式營運，不但可以保護環境，而且也可減低成本、提高效率，同時幫助公司在社區中建立良好的聲譽。減少 室氣體排放也可創造未來的商機，例如提供更清潔的能源資源、更有效率的產品，以及其他替代技術。

公司為減少排放可以採取的很多行動，對大部份機構來說都是普通常見的，而且具成本效益，尤其是如果在生意開辦階段已融合這些行動。其中的例子包括明智地選擇器材以提高能源效益、利用可再生能源使能源消耗多樣化，以及採用最簡單的包裝標準。一開始便將可持續的手法融合於您的商業計劃，可以確保您的生意會以最有效率及最環保的方式運作。

欲了解更多有關卑詩省政府減低能源消耗及提高效率計劃的資料，請瀏覽：

[www.energyplan.gov.bc.ca](http://www.energyplan.gov.bc.ca)

## 14. 了解其他有用的資源

除卑詩小型商業服務處(見第2頁)及一站式商業登記處(見第3頁)外，小型商家也可於其他一些地方找尋新商機、實用的意見及有幫助的服務。

## 原住民企業家

### 「原住民商業服務網絡」(Aboriginal Business Service Network)

[www.absn.ca](http://www.absn.ca)

電話：(卑詩小型商業服務處) 1 888 576-4444

TTY(電傳打字機)[聽力障礙人士電話]：1 800 457-8466

原住民商業服務網絡網址由加拿大政府主理，該網址特別收集有關資料、資源及服務，以協助原住民企業家取得融資渠道及成立或發展生意。原住民商業服務網絡可找到有關生意創辦與融資、編制商業計劃書及其他很多課題的資料 — 全部以原住民觀點出發。

### 「原住民企業及技能培訓課程」(Aboriginal Business Entrepreneurship and Skills Training (BEST) Program)

[www.smallbusinessconsultant.ca/best/](http://www.smallbusinessconsultant.ca/best/)

免費長途電話：(卑詩查詢服務) 1 800 663-7867 (大溫哥華/大維多利亞以外)

電話：250 387-6121 (大維多利亞)

電話：604 660-2421 (大溫哥華)

電郵：ABRInfo@gov.bc.ca

原住民企業及技能培訓(BEST)課程是一個12節的培訓系列 — 由省原住民關係及和解廳(Ministry of Aboriginal Relations and Reconciliation)和卑詩政府服務處舉辦 — 為18至35歲的年輕卑詩省原住民企業家，提供開辦個人生意所需的知識。通過這課程，參與者學會進行市場調查、編制商業計劃書及探索融資機會。

### 「第一民族公民基金」(First Citizens Fund)

[www.gov.bc.ca/arr/economic/fcf/default.html](http://www.gov.bc.ca/arr/economic/fcf/default.html)

免費長途電話：(卑詩查詢服務) 1 800 663-7867

電郵：ABRInfo@gov.bc.ca

第一民族公民基金由省「原住民關係及和解廳」(Ministry of Aboriginal Relations and Reconciliation)營運，旨在為卑詩省原住民創造更多文化、教育及經濟機會。基金的其中一個主要目標是通過商業貸款及商業顧問服務，協助原住民及機構創辦或擴展生意。

## 青年企業家

**「加拿大青年商業基金會」(Canadian Youth Business Foundation)**

[www.cybf.ca](http://www.cybf.ca)

電話：1 800 464-2923

加拿大青年商業基金會(CYBF)是一個全國性的慈善機構，旨在協助18至34歲的加拿大人創建他們成功的生意。CYBF提供網上商業資源，以及高達\$15,000的貸款，同時與加拿大商業發展銀行(BDC)合作提供高達\$45,000的貸款，用作新生意創業資金。在開辦的關鍵時期，每位年輕的企業家也會獲分配一位義務導師，為期最少2年。

## 婦女企業家

**「婦女企業中心」(Women's Enterprise Centre)**

[www.womensenterprise.ca](http://www.womensenterprise.ca)

電話：1 800 643-7014

電郵：[inquiry@womensenterprise.ca](mailto:inquiry@womensenterprise.ca)

婦女企業中心由加拿大西部經濟多元化部於1995年創辦。該中心致力於在本省創立及擴展由婦女擁有及控制的公司。該中心已發展成為本省為婦女提供創建、購買或發展小型商業的領先商業資源中心。該中心同時為婦女提供諸如行銷、財務管理及策略性思考等課題的技能培訓。

## 一般資料

**「加拿大的太平洋門戶」(Canada's Pacific Gateway)**

[www.th.gov.bc.ca/PacificGateway/index.htm](http://www.th.gov.bc.ca/PacificGateway/index.htm)

政府與工業界伙伴已攜手達到卑詩省成為亞太地區貿易首選門戶的長期願景，卑詩省具有美洲西岸最具競爭力的供應鏈。

現在，加拿大的太平洋門戶是世界一流的運輸網絡。它提供完整不斷的供應鏈，包括機場、海港、鐵路、公路和邊境運輸，把加拿大和北美市場與亞洲和世界連在一起。

主要的公私聯合投資將加強容納為能力、消除阻塞和增加經營的效率。目前計劃中的或已在進行的擴大和加強港口、鐵路、公路、機場的基建項目總投資超過220億元。

## 「社區未來發展局」

**(Community Futures Development Corporation)**

**[www.communityfutures.ca/bc/index.html](http://www.communityfutures.ca/bc/index.html)**

電話：604 685-2332

電郵：[info@communityfutures.ca](mailto:info@communityfutures.ca)

卑詩省郊區共有35個社區未來發展局(CFDC)。它們與加拿大西部經濟多元化部攜手合作，為有意創立或擴展自己的生意的當地社區人士，提供企業家培訓課程、商業輔導、貸款計劃及商業資訊。了解詳情請瀏覽：

**[www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm)**

## 「卑詩服務櫃台」(FrontCounter BC)

**[www.frontcounterbc@gov.bc.ca/](http://www.frontcounterbc@gov.bc.ca/)**

電話：1 877 855-3222

電郵：[frontcounterbc@gov.bc.ca](mailto:frontcounterbc@gov.bc.ca)

卑詩服務櫃台採取以市民為中心的服務方式，旨在為顧客提供在本省任何官地營商，所有必需的執照、許可證及登記的一站式資訊。顧客可通過電話、互聯網、電郵或親身與特別受訓的職員聯絡。這些職員對經營能源、礦業、林木業、農業、交通運輸、環境、商業康樂等界別所需的授權及許可證有深刻的認識。卑詩服務櫃台的服務包括：向顧客介紹所需的授權；協助顧客完成整套申請手續；詮釋土地資料、地圖及管理計劃；跟進及追蹤申請進行的情況；協調卑詩省各廳、部門及各級政府，同時提供一站式商業登記處的電子服務，以及免費上網以連接諸如「網上基礎地圖商店」(Base Maps Online Store)、「卑詩商業電子身份編號」(BCeID)、「綜合土地資源登記處」(Integrated Land Resource Registry)、「網上礦產產權」(Mineral Titles On-Line)等服務。了解詳情請瀏覽：

**[www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm)**

## 「工作、旅遊及創新廳」 (Ministry of Jobs, Tourism and Innovation) [www.gov.bc.ca/jti](http://www.gov.bc.ca/jti)

電郵：smallbusinessbranch@gov.bc.ca

該廳的網頁備有關於小型商業計劃及服務的資料，並為小型商業創辦及擴展提供支援。該廳的主要服務執行機構是卑詩小型商業服務處。

## 「卑詩政府服務處」(Service BC) [www.servicesbc.gov.bc.ca](http://www.servicesbc.gov.bc.ca)

免費長途電話：(卑詩查詢服務) 1 800 663-7867 (大溫哥華/大維多利亞以外)

電話：250 387-6121 (大維多利亞)

電話：604 660-2421 (大溫哥華)

致電卑詩查詢服務找尋最鄰近的卑詩政府服務中心。在全卑詩省60個社區設有辦事處的卑詩政府服務中心，提供包含省政府資訊、服務及申請的單一窗口。卑詩政府服務中心職員可回答政府條例的問題，以及在有關小型商業的訊息及辦理登記事項方面提供協助。它們也協助您使用設於各辦事處的「社區便利終端機」(Community Access Terminals, CATS)，方便您通過互聯網得到政府資訊及遞交申請。所有卑詩政府服務中心也同時是一站式商業登記處辦事處。了解詳情請瀏覽：

[www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm](http://www.bcbusinessregistry.ca/sites.htm)

## 「卑詩小型商業服務處」(Small Business BC) [www.smallbusinessbc.ca](http://www.smallbusinessbc.ca)

電話：1 800 667-2272

電郵：askus@smallbusinessbc.ca

卑詩小型商業服務處是一個公私合作的設施，為希望找尋商機、創辦新公司及擴展現有生意的人士，提供綜合性的商業發展資源。通過讓商界直接參與其運作，卑詩小型商業服務處促使與私營商界伙伴關係的發展，起到補充及擴大未來服務的作用。該設施是本省小型商業資訊及服務的主要資源中心，其中包括商業登記、研討會、策劃與諮詢服務。

**「加拿大西部經濟多元化部」**  
**(Western Economic Diversification Canada)**  
**[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)**

電話：604 666-6256 或 1 888 338-9378

電郵：[info@wd-deo.gc.ca](mailto:info@wd-deo.gc.ca)

加拿大西部經濟多元化部(WD)的職責，是促進加拿大西部經濟的發展與多元化，同時在國家經濟政策上增進西部的利益。WD支持「加拿大西部商業服務網絡」(Western Canada Business Service Network)，其中包括社區未來發展局、卑詩原住民商業服務網絡會(ASBN)、卑詩婦女企業中心及卑詩小型商業服務處。



## Ministry of Jobs, Tourism and Innovation

Small Business Branch,  
Box 9822 Stn Prov Govt,  
Victoria, BC V8W 9N3  
電話：250.397.4699  
傳真：250.925.0113  
[www.gov.bc.ca/jti/](http://www.gov.bc.ca/jti/)

### 原住民商業服務網絡 (Aboriginal Business Service Network)

為原住民企業提供商業資訊。

**1.250.828.9833**

[www.absn.ca](http://www.absn.ca)

### BizPaL商業許可證及執照

協助迅速及容易地確定開展商業活動所需的許可證及執照的網上工具。

[bizpal@gov.bc.ca](mailto:bizpal@gov.bc.ca)

[www.bcbizpal.ca](http://www.bcbizpal.ca)

### 加拿大商業資訊 (Canada Business)

加拿大政府的主要商業資訊平台。

**1.888.576.4444**

[www.canadabusiness.ca/eng](http://www.canadabusiness.ca/eng)

### 卑詩省社區未來發展局 (Community Futures British Columbia)

為卑詩郊區新創辦及現有的生意提供商業輔導及協助。

**1.604.685.2332**

[www.communityfutures.ca/index.html](http://www.communityfutures.ca/index.html)

### 卑詩服務櫃台 (FrontCounter BC)

為本省各天然資源廳和部門的天然資源顧客提供一站式服務，方便他們取得創辦或擴充生意所需的全部資料和授權。

**1.877.855.3222**

[www.frontcounterbc.gov.bc.ca/](http://www.frontcounterbc.gov.bc.ca/)

### 經濟發展組織 (La Société de développement économique)

法語經濟發展組織(The Francophone Economic Development Organization)增強少數族裔語言社區的活力，以及協助他們的經濟發展。

**1.877.732.3534**

[www.sdecb.com](http://www.sdecb.com)

### 一站式商業登記處 (OneStop Business Registry)

網上商業登記及更改商業地址。

**1.877.822.6727**

[www.bcbusinessregistry.ca](http://www.bcbusinessregistry.ca)

### 卑詩政府服務處 (Service BC)

遍及全省各地的政府服務代辦處，服務包括商界與政府的主要往來。

請致電：**1.800.663.7867**(卑詩查詢服務)  
轉駁至最鄰近的卑詩政府服務中心。

[www.servicebc.gov.bc.ca](http://www.servicebc.gov.bc.ca)

### 卑詩小型商業服務處 (Small Business BC)

提供在卑詩省創辦與發展生意所需的全面商業資訊及商業計劃資源。

**1.800.667.2272**

[www.smallbusinessbc.ca](http://www.smallbusinessbc.ca)

### 婦女企業中心 (Women's Enterprise Centre)

為婦女企業家提供商業資訊顧問及技術培訓。

**1.800.643.7014**

[www.womensenterprise.ca](http://www.womensenterprise.ca)

[Chinese Traditional]



THE BC  
JOBS PLAN



Ministry of  
Jobs, Tourism  
and Innovation